



Dodatok č. 1 k Zmluve č. 1023/2023

o podmienkach vzájomnej spolupráce pri zabezpečení naplnenia merateľných ukazovateľov napojenosti
producentov odpadových vôd na verejnú kanalizáciu pri zabezpečení realizácie stavby

„Banská Bystrica – Rudlová - kanalizácia“

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Dodatok č. 1**“) medzi účastníkmi:

1. Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

Registrácia: v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Odd.: Sa, VI. č. 705/S

V mene ktorej konajú: Ing. Lucia Harachová, podpredseda predstavenstva, a.s.

Mgr. Ján Jobbágy, člen predstavenstva, a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach plnenia tejto Zmluvy: riaditeľ odboru investičného a ním určené osoby

IČO: 36 056 006

DIČ: 2020095726

IČ DPH: SK2020095726

(ďalej aj len „**StVS, a.s.**“)

2. Mesto Banská Bystrica

Československej armády 1141/26, 974 01 Banská Bystrica

Zastúpené: MUDr. Ján Nosko, primátor mesta

IČO: 00 313 271

DIČ: 2020451587

IČ DPH: SK2020451587

(ďalej aj len „**Mesto Banská Bystrica**“)

(StVS, a.s. a Mesto Banská Bystrica ďalej spoločne pre účely tohto Dodatku č. 1 označovaní aj ako
„**zmluvné strany**“ a/alebo „**účastníci zmluvy**“ v príslušnom gramatickom tvare)

Článok I. – Preambula a predmet Dodatku č.1

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 10.05.2024 Zmluvu č. 1023/2023 o podmienkach vzájomnej spolupráce pri zabezpečení naplnenia merateľných ukazovateľov napojenosti producentov odpadových vôd na verejnú kanalizáciu pri zabezpečení realizácie stavby „Banská Bystrica – Rudlová - kanalizácia“ podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli na zmene Zmluvy č. 1023/2023 o podmienkach vzájomnej spolupráce pri zabezpečení naplnenia merateľných ukazovateľov napojenosti producentov odpadových vôd na verejnú kanalizáciu pri zabezpečení realizácie stavby „Banská Bystrica – Rudlová - kanalizácia“ uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov zo dňa 10.05.2024 v časti:

Príloha č. 1 Zmluvy: Vzor zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o pripojení na verejnú kanalizáciu a o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou.

Článok II. – Záverečné ustanovenia

1. V ostatných ustanoveniach týmto Dodatkom č. 1 nedotknutých zostáva Zmluva nezmenená v platnosti.
2. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
3. Dodatok č. 1 je v zmysle ustanovenia § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaný. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami. V zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov Dodatok č. 1 nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že Dodatok č. 1 je uzatvorený na základe ich vôle, ktorá bola prejavovaná slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a rešpektuje všeobecne uznávané požiadavky vzťahujúce sa na obchodovanie. Zmluvné strany svojim vlastnoručným podpisom na znak súhlasu potvrdzujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a bez výhrad s ním súhlasia.

5. Dodatok č. 1 je vyhotovený v troch vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu, s určením jedného vyhotovenia pre Mesto Banská Bystrica a dvoch vyhotovení pre StVS, a.s..

Príloha č. 1 Dodatku č. 1 k Zmluve č. 1023/2023: Vzor zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o pripojení na verejnú kanalizáciu a o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou

V Banskej Bystrici, dňa
Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

.....
Mgr. Lucia Haracnová
podpredsedníčka predstavenstva a.s.

.....
Mgr. Ján ...
člen predstavenstva a.s.

V Banskej Bystrici, dňa
Mesto Banská Bystrica
Československej armády 1141/26, 974 01 Banská Bystrica

.....
MUDr. Ján ...
primátor mesta

Príloha č. 1 Dodatku č. 1 k Zmluve č. 1023/2023:

ZMLUVA č:

**o uzatvorení budúcej zmluvy o pripojení na verejnú kanalizáciu
a o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou**

podľa ustanovení zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona
č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov
uzavretá podľa § 50a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (fyzické osoby), resp. podľa
§ 289 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (právnické osoby)
(ďalej len „Zmluva“) medzi:

Článok I. – Zmluvné strany

1. Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka č.: 705/S

V mene ktorej koná:, podpredseda predstavenstva a.s.

....., člen predstavenstva a.s.

IČO: 36 056 006

DIČ: 2020095726

IČ DPH: SK 2020095726

(ďalej aj len „StVS, a.s.“)

a

2. Meno a priezvisko:

Trvale bytom:

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Spoluvlastnícky podiel:

(ďalej aj len „Budúci producent“)

(StVS, a.s. a Budúci producent ďalej spoločne pre účely zmluvy aj len „zmluvné strany“ a/alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

Článok II. – Relevantné údaje

1. StVS, a.s. zabezpečuje prípravu a realizáciu stavby „Banská Bystrica – Rudlová - kanalizácia“ (ďalej len „Stavba“ a „Projekt“).
2. Podľa § 23 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „Zákon o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách“); **vlastník stavby alebo vlastník pozemku je povinný pripojiť** stavbu alebo pozemok, kde vznikajú odpadové vody, na verejnú kanalizáciu a splniť technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu a uzatvoriť zmluvu o pripojení s vlastníkom verejnej kanalizácie, ak v obci, na ktorej území sa stavba alebo pozemok nachádza, je zriadená a vlastník stavby alebo vlastník pozemku nemá povolenie príslušného orgánu štátnej vodnej správy na iný spôsob nakladania s odpadovými vodami.
3. Podľa § 23 ods. 1 Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách; žiadateľ o pripojenie na verejnú kanalizáciu **sa môže pripojiť** na verejnú kanalizáciu len na základe písomnej zmluvy uzatvorenej s vlastníkom verejnej kanalizácie podľa § 4 ods. 4 Zákona.
4. Podľa § 40 ods. 1 písm. e) Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách; priestupku na úseku verejných vodovodov a verejných kanalizácií **sa dopustí** vlastník stavby a vlastník pozemku, kde vznikajú odpadové vody, ak nepripojí stavbu alebo pozemok na verejnú kanalizáciu a nesplní technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu a neuzatvorí zmluvu o pripojení s vlastníkom verejnej kanalizácie,

ak v obci, na ktorej území sa stavba alebo pozemok nachádza, je verejná kanalizácia zriadená a vlastníkom stavby alebo vlastníkom pozemku nemá povolenie príslušného orgánu štátnej správy na iný spôsob nakladania s odpadovými vodami podľa § 23 ods. 2 Zákona. Podľa § 40 ods. 2 Zákona; okresný úrad uloží pokutu za priestupok uvedený v odseku 1 písm. e) od 50,00 Eur do 331,00 Eur.

5. Identifikácia nehnuteľnosti:

- v kat. území:, obce:
- vedených na LV číslo ako:
 - stavba súpis. č. stojaca na pozemku CKN parc. číslo

(ďalej len „Nehnuteľnosť“)

a má záujem po ukončení realizácie Stavby pripojiť Nehnuteľnosť na verejnú kanalizáciu.

6. Vzhľadom na to, že Stavba je v súčasnosti v štádiu realizácie, dohodli sa zmluvné strany na tom, že v budúcnosti uzatvoria zmluvu, ktorej predmetom bude zabezpečenie odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou podľa Zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach z Nehnuteľností vo vlastníctve Budúceho producenta za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Odpadová voda bude odvádzaná do verejnej kanalizácie kanalizačnou prípojkou zriadenou pre tento účel na základe uzatvorenej zmluvy o pripojení nehnuteľnosti na verejnú kanalizáciu. Maximálna lehota na uzatvorenie Budúcej zmluvy o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou je 1 rok odo dňa nadobudnutia právoplatnosti a vykonateľnosti kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Stavby.
7. StVS, a.s. ako budúci vlastník Stavby (verejnej kanalizácie) plánuje podľa ustanovenia § 16 ods. 3 Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách zabezpečiť jej prevádzkovanie na základe písomnej zmluvy s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie oprávneným podľa ustanovenia § 5 tohto zákona, ktorého výber StVS, a.s. vykoná v súlade s platnými právnymi predpismi a ktorý podľa ustanovenia § 16 ods. 4 tohto zákona bude StVS, a.s. zastupovať (ďalej aj len „prevádzkovateľ Stavby“).
8. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že budúci prevádzkovateľ Stavby je povinný zaslať Budúcemu producentovi písomný návrh zmluvy na odvádzanie odpadových vôd v zmysle čl. III. bod 1 písm. b) tejto Zmluvy najneskôr do 60 dní nasledujúcich po dni nadobudnutia právoplatnosti a vykonateľnosti kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Stavby.
9. Budúci producent sa zaväzuje, že v lehote do 30 dní odo dňa doručenia písomného návrhu zmluvy na odvádzanie odpadových vôd uzatvorí s prevádzkovateľom Stavby Zmluvu na odvádzanie odpadových vôd a takúto zmluvu riadne vypísanú a podpísanú zmluvu v uvedenej lehote doručí prevádzkovateľovi Stavby.
10. Zmluvné strany sa dohodli na týchto podstatných náležitostiach budúcej zmluvy:
 - a) predmetom zmluvy bude: vypúšťanie splaškových odpadových vôd z Nehnuteľností Producenta cez kanalizačnú prípojkou do verejnej kanalizácie a odvádzanie splaškovej odpadovej vody verejnou kanalizáciou podľa Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách;
 - b) cena za odvádzanie odpadových vôd (stočné) bude určená Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví;
 - c) právne vzťahy osobitne neupravené Zmluvou sa budú riadiť ustanoveniami Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, predpisov vydaných na jeho vykonanie a obchodnými podmienkami odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou, platnými u budúceho prevádzkovateľa Stavby verejnej kanalizácie. Obchodné podmienky budú zverejnené na webovom sídle budúceho prevádzkovateľa Stavby. Podpísaním obchodnej zmluvy, ktorá sa na tieto obchodné podmienky bude odvolávať sa obchodné podmienky stanú pre zmluvné strany záväzné.

Článok III. – Dohoda o podmienkach pripojenia na verejnú kanalizáciu

1. StVS, a.s. sa zaväzuje:

- a) v rámci Stavby na svoje náklady vybudovať ako súčasť verejnej kanalizácie zaústenie kanalizačnej prípojky podľa v projektovej dokumentácii Stavby;
- b) bez zbytočného odkladu po nadobudnutí právoplatnosti povolenia na užívanie Stavby alebo po právoplatnosti povolenia na predčasné užívanie Stavby, ak bude vydané, v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov ako prevádzkovateľ verejnej kanalizácie vyzvať Budúceho producenta na zriadenie kanalizačnej prípojky na pripojenie Nehnuteľností na verejnú kanalizáciu a predložiť Budúcemu producentovi návrh zmluvy o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou.

2. Budúci producent sa zaväzuje:

- a) na výzvu StVS, a.s. najneskôr do 30 dní požiadať prevádzkovateľa Stavby verejnej kanalizácie o pripojenie Nehnutelnosti na verejnú kanalizáciu podľa štandardných podmienok a postupov prevádzkovateľa Stavby a v tejto lehote na svoje náklady zriadiť zostávajúcu časť kanalizačnej prípojky spôsobom, ktorý bude spĺňať technické podmienky pripojenia na verejnú kanalizáciu stanovené prevádzkovateľom Stavby verejnej kanalizácie, ktoré budú zverejnené na jeho webovom sídle a pri dodržaní všeobecne záväzných platných predpisov;
- b) na výzvu StVS, a.s. uzatvoriť najneskôr do 30 dní od doručenia návrhu s prevádzkovateľom Stavby zmluvu o odvádzaní odpadových vôd, ktorej predmetom bude záväzok prevádzkovateľa Stavby odvádzat' odpadové vody z Nehnutelnosti verejnou kanalizáciou a záväzok Budúceho producenta za odvádzanie odpadových vôd platiť prevádzkovateľovi Stavby stočné.
- c) pri zmene vlastníckeho práva k Nehnutelnostiam, ktoré majú byť pripojené na Stavbu informovať nadobúdateľa Nehnutelností o tejto Zmluve a oznámiť túto skutočnosť StVS, a.s.

Článok IV. – Ostatné ustanovenia a dohody

1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade ak Budúci producent nespĺní svoj záväzok požiadať o pripojenie na verejnú kanalizáciu, pripojiť sa na verejnú kanalizáciu a uzavrieť v dohodnutej lehote s prevádzkovateľom Stavby Zmluvu o pripojení a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, má prevádzkovateľ Stavby právo účtovať Budúcemu producentovi zmluvnú pokutu a to vo výške 1 000,00 Eur v prípade, ak úsek kanalizačnej prípojky bol realizovaný pretláčaním popod cestu alebo prekopom cesty a zmluvnú pokutu vo výške 300,00 Eur v prípade realizovania tohto úseku kanalizačnej prípojky mimo telesa cesty. Právo Budúceho prevádzkovateľa na náhradu škody a povinnosť Budúceho producenta na splnenie povinností zabezpečovanej zmluvnou pokutou tým nie sú dotknuté.
2. Za omeškanie prevádzkovateľa Stavby so splnením záväzku podľa čl. II. bod 8. tejto Zmluvy má Budúci producent právo účtovať prevádzkovateľovi Stavby zmluvnú pokutu vo výške 10,00 Eur za každý deň omeškania.
3. Za omeškanie Budúceho producenta so splnením záväzku podľa čl. III. bod 2. písm. a) a b) tejto Zmluvy má prevádzkovateľ Stavby právo účtovať Budúcemu producentovi zmluvnú pokutu vo výške 10,00 Eur za každý deň omeškania a porušenie povinností zvlášť.
4. Zmluvná pokuta podľa bodu 1. bola dohodnutá vzhľadom na náklady prevádzkovateľa Stavby, ktoré zahŕňajú najmä náklady súvisiace s vybudovaním verejnej kanalizácie, režijné náklady prevádzkovateľa Stavby, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že túto pokutu považujú vzhľadom na zabezpečované povinnosti za primeranú.
5. Nárok na zaplatenie zmluvných pokút dohodnutých medzi účastníkmi v tejto Zmluve vzniká oprávnenému účastníkovi dorúčením výzvy na jej zaplatenie účastníkovi, ktorý zabezpečenú zmluvnú povinnosť porušil. Oprávnený účastník je oprávnený, nie však povinný, si nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty u účastníka, ktorý zabezpečenú zmluvnú povinnosť porušil uplatňovať. Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme vyúčtovania zmluvných pokút a náhrady škody. Dĺžna zmluvná strana je povinná vyúčtovanú zmluvnú pokutu a náhradu škody uhradiť do siedmych dní od doručenia vyúčtovania.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že prevádzkovateľ Stavby verejnej kanalizácie je povinný doručiť výzvu na pripojenie a návrh zmluvy na adresu Budúceho producenta splaškových vôd. Adresou Budúceho producenta sa rozumie adresa uvedená v tejto Zmluve. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak adresát nebude zastihnutý v mieste uvedenej adresy alebo zásielku v mieste uvedenej adresy odmietne prevziať alebo inak zmarí jej doručenie, za deň doručenia výzvy sa považuje deň, keď bol pokus o doručenie vykonaný. Zmluvné strany sú povinné sa vzájomne informovať o zmenách svojich údajov uvedených v tejto Zmluve.
7. Ak Budúci producent neuzavrie s prevádzkovateľom Stavby verejnej kanalizácie zmluvu o pripojení a o odvádzaní odpadových vôd do verejnej kanalizácie, ktorej obsah bude zodpovedať podmienkam dohodnutým v tejto Zmluve, môže sa prevádzkovateľ Stavby verejnej kanalizácie domáhať na súde, aby prejav vôle Budúceho producenta bol nahradený rozhodnutím súdu. Právo StVS, a.s., na náhradu škody tým nie je dotknuté.

Článok V. – Záverečné ustanovenia

1. Budúci producent (fyzická osoba), ako dotknutá osoba, podpisom tejto Zmluvy udeľuje StVS, a.s. a budúcemu prevádzkovateľovi Stavby podľa zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve a/alebo poskytnutých pred uzatvorením tejto Zmluvy. Účelom spracúvania osobných údajov zo strany StVS, a.s. a budúceho prevádzkovateľa Stavby je plnenie tejto

Zmluvy, plnenie zákonných práv a povinností vlastníka a prevádzkovateľa verejnej kanalizácie, najmä podľa zákon č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a zákon č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov. StVS, a.s. a budúci prevádzkovateľ Stavby budú uchovávať tieto osobné údaje po dobu trvania práva z tejto Zmluvy a do uplynutia premĺčacej doby na uplatnenie práv z tejto Zmluvy. Budúci producent berie na vedomie, že StVS, a.s. a/alebo budúci prevádzkovateľ Stavby môžu poskytnúť osobné údaje nasledovným kategóriám príjemcov: príslušnému okresnému úradu, poskytovateľom IT služieb, advokátom, znalcom, audítorom a osobám povereným výkonom činností z tejto zmluvy, prevádzkovateľovi Stavby. StVS, a.s. nezamýšľa preniesť poskytnuté osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii.

2. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán písomnými dodatkami dohodnutými obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluvu môžu zmluvné strany ukončiť dohodou. Od tejto zmluvy je oprávnený odstúpiť Budúci producent a prevádzkovateľ Stavby verejnej kanalizácie v prípade, ak Stavba nebude realizovaná.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že táto je uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
5. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že práva a povinnosti z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej popísania zmluvnými stranami.
7. Prípadná neplatnosť niektorého ustanovenia Zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení Zmluvy.
8. Zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých dve vyhotovenia sú pre StVS, a.s. a jedno vyhotovenie pre Budúceho producenta.

V Banskej Bystrici, dňa

V, dňa

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

Budúci producent

.....
podpredseda predstavenstva a.s.

.....
Meno, priezvisko, podpis

.....
člen predstavenstva a.s.